電聲日報

RADIO MOVIE DAILY NEWS VOL I NO. 132

一三二號　每份四分　民國二十一年九月九日

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

一三二號

電影與娛樂

本報特殊消息之一

保羅彭自殺的眞因

瓊哈羅的丈夫

一位精神病者的幻滅

一剎那的衝動鑄成大錯……

四十年來的理想破裂

保羅彭在好萊塢有一個綽號叫做「一個在殘忍的城中慈愛的人」、是的好萊塢實在是一個殘忍的城、因爲裏面的人沒有同情心、沒有慈愛心、是自私傲慢的、他有他方、但是有一位保羅彭、他不管別人的態度怎樣、他自己對待他人無論識與不識、都是用他的最溫和同情的心、當女明星巴巴把 Rarbara La Marr 死的時候、是他替她辦身後事、還有幾位明星臨終都有他在場、他平生幫助過許多人花了的錢也不少、這樣的好人他終於殘酷地把自己斃死、我們在替他悲悼之餘、對於這樣離奇的死實有研究之價值、從他的生平經歷看來、他曾經和 Leafrice Joy Estelle Taylor Jetta Goudal 和許多別的女子有很密切的關係（未完）

最近幾聲譽雀起。並且嫁得富貴丈夫的瓊哈羅。新婚甫二月。丈夫便自殺身死。上圖爲她的最近小影。左爲自殺的保羅彭。

夜生活 "Night Work"（C上片）

▲一張名不對題的片子

▲小童的表演勝過大人

在這片開始的一幕、有惠廉替一女子穿鞋、後來覺大着膽子替那女子穿襪、一面他的兩手、漸漸地從脚踝摸到小腿、從小腿再摸上去、但是很奇怪那位女子一點也不怕難爲情、任他戲弄、等到將那女子全身攝出的時候、觀衆始恍然、原來那位女子、是一個陳列在櫥窗中的模特兒、這必是全片中最能引人發噱的一段、再看下去、就失望了、因爲情節上過多做作、譬如惠廉在公司中搬移模特兒的時候、忽然會去照顧客人的小兒、等到小兒遺尿在海綿上的時候、他很恐慌的跑回去、去移那模特兒、却誤挾了女客的手、這種老調式的硬滑稽（未完）

『胡調商店』"Caught Plastered"（雲路）（B下）

是一頁美國禁酒史的罪惡

表情頗深刻滑稽令人捧腹

這是一張滑稽片、其劇情是叙述二失業者伊白得與湯姆、迫於飢寒、困出謀生、遇一老婦泰萊、婦設藥肆、兼營雜貨、惟門庭冷落、營業不佳、乃邀伊湯二人共營、會有無賴華德者、私販酒、利老婦之可欺、輒貨以金、而居心則欲攫其肆、今見婦得二助手、深忌之、圖害之心、於焉而起、乃與酒販約、以酒裝於菓汁之瓶、售於婦、一日顧客皆至肆中飲菓汁、俱酩酊大醉、而此無賴華德則赴警報婦肆售酒、於是警立集、搜索其肆、無所得、旋偵知酒販有嫌疑、乃赴該處、案情大白、

此片的主旨在描寫現代美國社會的禁酒令的實施、而其暴露點則爲禁酒令下的罪惡現象、誰都知道美國拜金主義下的金元文化、對於世界是有很大影響、她的經濟、教育實業都與現代文化以新的開展、在事實上不能不說她的一切社會制度是建立在完善的基礎上面、可是她的不幸、正由於那一切制度的太嚴密太完善、使她自身陷入固滯不化的狀態中、而一切罪惡史頁、便不絕地在金元文化下演譯出來下、在這裏禁酒令便是一個明證

（接第四頁）

電聲

王瀅加入明星

素以演劇天才出名的王瀅女士、本爲南國話劇社社員、曾和金焰艾霞鄭君里等在話劇時代同負過盛譽、聞女士近來因鑒於影業之勃興、故亦擬加入明星公司一獻她的聲色、女士天資聰慧、體態輕盈、曾肄業於中國公學、他日如能現身銀幕、我們又可一曠眼福了、

明星影片重拍聲

張石川導演的「國魂的復活」是已攝竣的了、但是張先生在內景部份認爲有幾幕不十分好、必須重拍過、在六日晚上准定重拍、同時有聲電影『愛情的犧牲者』張織雲與唐槐秋在北美火車中一節、兩個主角都認爲發音不純然、也准於今夜重拍、程步高導演的『可愛的仇敵』中一節在火車裏、也因爲成績惡劣、將重行拍攝、（振）

回力球場明星減少

回力球的賭博已經把上海人迷住了、尤其是電影明星、好像是吸磁石吸引去似的、如龔稼農、王吉亭、湯傑等都是老主顧、不過據最近調查、近日光顧回力球場的明星、已大大減少起來、大約因爲天氣漸涼、賭的熱心也漸漸冷了、（唯）

今日開映影片比較表 批評揭曉

初次開映者

北京……粉紅色的夢（丙下）（詳評見一二八號本報）

南京……夜生活（C上）（詳評見明日本報）

國泰……戀愛時代（？）（詳評見明日本報）

光陸……聽放寡婦（B下）

花園電影場……聽放寡婦（B下）（詳評見前日本報）

新光……胡調商店（B下）（詳評見今日本報）

二次以上開演者

卡爾登……紐約街頭（B）

巴黎……冰天憔愛記（？）

中央……萬時京華（乙）

山西……大破匪窟（C）

光華……漁叉怪俠（丙）

恩派亞……富人的生活（丙）

黃金……天香國色（B）（詳評見本報創刊號）

東海……金鑲攣（C）

浙江……[illegible]野（乙）

光明……神秘[illegible]圈（C）

夏令配克……冰國大觀（B）

威利……野性丈夫（C）

百老滙……[illegible]育問題（B上）

東南……故都春夢（乙）

卡德……歌舞（X）

奧飛姆……火線從軍（D）

福安……共赴國難（丙）

萬國……愛與死（丙）

虹口……一夜夫妻（C）

九星……牢獄鴛鴦（A）

共和……十九路軍一士兵（丙）

新中央……三[illegible]紅蝴蝶（丙）

天堂……[illegible]外歸魂（丙）

閘北……十九路淞滬血戰史（丙）

娛樂

增進優美生活　解決人生煩悶

體育：揭破內幕　集會秘聞　公正批評　健將趣事

消遣：指導康美娛樂　介紹愉快場所

我們要學日本人

日本人的模仿性

日本人可以算是世界上最會模仿的人了、他們的現代文明全是從白種人那裏模仿得來、別人學的模仿的是皮毛、他們却連骨頭連肉都學來了、而且他們還能夠改造起來、所以有時模仿的比原來的還要好、什麼東西他們都要學、甚至

連體育他們也要模仿

他們仿得也不錯、從前比我國還要蹩脚的成績、現在跟歐美較量了、他們爲什麼有這樣好成績呢、這全是因爲他們會把別人的優點門檻偷來、他們常常約別國選手去比賽、便是要幹偷的工作、這次不滿足、在亞令匹克之後、還要、

約芬蘭選手印度棍球隊

到日本去比賽、其實呢不啻是做日人的義務教練、因爲這次結果他們少不免又要得到許多經驗、日本人這樣、我們要怎樣、我希望這次

我們也能招待芬蘭選手

在我國表演、給我們一點模範、做我們老大民族的一下强有力的、

嗎啡針！

運用新的藝術　創造美的照相

雪懷美術照相室

是最高尚華麗的照相室
是上等士女最滿意的照相室
是閨閣名媛常到的照相室
是愛美諸君最歡迎的照相室
是藝術家贊許的照相室

價廉：四寸美術照相四張一元　可得六寸美術照相三張一元五角　隔日即可取件　美術報名照相最新最快最廉〔陵秣〕

贈品：憑此廣告拍照加贈香水一瓶

地址：南京路新新公司後面慈安里

華南女子排球隊與菲列濱女子師範比賽結果華南以三對零大獲全勝、

眞實話

體育界中永遠沒有萬能博士

抗議

我們不要看那學外人一點皮毛毫無價值的有聲歌舞片子、

廣東的中秋月餅

中秋節要食月餅這是一種有很長歷史的風俗、半是神話而一半也是傳說、我國的月餅到處不同、雖然各地有各地的風味、但是總以廣東之月餅花式繁多、別緻、風味也特別優美、粵東是素來以月餅著名、每年在廣東這種月餅的銷路也不知多多少少、在上海賣月餅的廣東店也有許多、但是價目貨色、各有不同、此爲顧客不可不知道的、大約月餅中有時失之太甜、多食易令人膩厭、如豆沙豆蓉一類均爲月餅中之過於甜膩者、故各種中當以蓮蓉或椰蓉二種最佳、他如金腿蛋黃、均爲有名無實、且味道反弄成不美、在上海賣月餅的店家、當以四馬路之杏花樓爲佳、其餘先施公司或冠生園等亦頗不惡、此外小店舖製月餅的也很多、北四川路一帶、尤爲月餅集中之區、「中秋月餅」這四個字的招牌、到處都飄舞着呢、

（接第一頁）

不用說、此片在表情方面、從兩位主角惠爾勤何爾塞的名字上就可想見、一隻長面孔、一隻圓面孔、到處碰來碰去是一對老搭檔、在這片中、一個飾伊白得、一個飾湯姆、二個失業者經營商店的笑話、眞是極突梯滑稽之能事、當第一次應酬顧客時、二人的化裝表演確是發噱、做生意起來像煞有介事、使一般顧客都滿意而去、這一點對於現代商業使用人的招待上、具有極大的諷刺和暗示、又二人在店中偷食糖菓的一幕情形、也殊捧腹、二隻手都爭持在玻璃瓶裏、不能脫出、好像一副新式手拷、把兩人拷住、終於會奪不下、把瓶敲碎、弄得大家吃不着完結、這點乃象徵着現代同地位的貪得者的勞而無功的情形、還有顧客酒醉時在商店中胡鬧的一幕、把酒醉後的狀態及其與會的舉動活形活現的描寫出來、眞所謂淋漓盡致、歸後想來其神情彷彿猶在目前也、綜觀全劇、其他導演手腕、攝影和對白、尙覺新奇可喜、不過對於禁酒令下的罪惡的暴露一點、若能再與以深刻的描寫、則此片的價值當更使人滿意、惜此爲遺憾耳、（未完）

廣告價目

每方寸一元　每行十字二角半（起碼四行）　國貨廣告特別優待　指定地位加倍　長期約訂面議

館址：上海南京路五十六號 三和公司總發行　電話：一九四一九

定報價目

本埠每日專差遞送　每份大洋四分　一個月洋一元　三個月二元半　全年大洋十元　外埠與本埠同　國外半年大洋七元（寄費均在內）

館址：上海南京路五十六號　電話：一九四一九

出人意料！飽休身輕如燕

美國的全能運動健將鮑休、體重達二百餘磅、但是在十項運動中他跳高達五尺七寸、撐竿跳竟至十三尺一寸半、高欄的時間也只要十六秒二、百米還可以十秒七、胖胖的身體、同時却是身輕如燕、

水怪瑪迪蓀

瑪迪蓀年紀很輕、但生平保持的游泳紀錄達二百多個、這次世界運動會也大顯身手、她雖然生在陸上、但好像是在水裏長大似的

電影 MOVIE CRITIC 電聲日報 梁心璽編

一三二號

▲不為壓力所屈 ▲不登電影廣告 ▲不收免費映券

二 消息靈通正確 批評嚴正忠實 二

▢是你們的嚮導▢

發行所南京路五十六號 華商三和公司

本報特殊消息之二

卓別靈是無情漢嗎？

反對兒子做戲別有作用 是愛？是妒？

卓氏前妻親口說的話

滑稽笑匠卓別靈、最近因為反對他的兩位兒子加入電影界、很堅決地聲言影片事業將墮落他們的德性、這是卓氏一方面的話、現在法庭雖然判決未經父母答應時、不能讓這兩位孩子演戲、不過在卓氏的前妻莉泰格雷的意見、卻表示得比卓氏還要堅決、她大有非達到目的不止、對於卓的反對簡直是嗤之以鼻、因為她曾對新聞記者說過、『在法律上講來、我對于我的兩位兒子有自由處置之權、卓別靈他為什麼要反對呢、我想他無非恐怕將來銀幕上會又有一位新的卓別靈吧』、照她的意思看來、卓別靈的反對動機不是出於愛他的兒子、為他們的將來着想、他的動機完全是一種自私心之表現、『他妒忌他的兒子』、不過這只是莉泰個人的意見、不能遽認為卓氏的眞心是這樣、卓別靈眞是一個這樣無情的人嗎、據莉泰和她幹事宣稱、年來卓氏有許久一點訊息都沒有給他的兒子、並且自從離婚後很少跟他們見面、平常孩子們只是在銀幕上看見他們的爸爸、他們對他的感想、也不過比中常崇拜明星的人稍為親密點吧、他們倆都很喜做影戲、以前他們在歐洲消夏、莉泰呢自已一個人在美國到處演劇、現已也很出名、她本來早想回到銀幕去、但恐怕外間人說她藉卓別靈的名字賺錢、所以她決意等到自已在劇界有點成功時、然後回好萊塢去、現在機會到了、她將不顧卓氏的反對、實行她的計劃、不過從前他們離婚時、卓別靈給了她的錢幾乎有一百萬、所以他這次堅持總有要做點主意呢、

最近轟動全世界的卓別靈反對兩位兒子加入電影界案子的幾位要角。圖中為卓氏前妻莉泰格雷。下角為卓別靈近影上為卓氏兩位兒子前面的叫却利七歲後面的叫雪泥六歲

八百塊錢問題

高占非赴港無期

最近高占非也算出過點小風頭、在缺乏小生人才的國產電影界、他總是一位有點重要性的人物了、一向在聯華的他、最近忽然有脫離該公司的意思、於是聯華費盡了方法、並且藉蔡楚生以深交情面、總算把他拉着了、不過他一面仍舊進行另謀高就、經王家兄弟的介紹、便與聯合公司發生關係、聯合的老板盧根、以為高也是一位有點吸引力的演員、所以頗有意思收羅他到香港拍戲、並答應薪金為四百五十至五百元、不料高占非對於這個數目大大不滿、以為在上海他目前的收入、已不止此數、何況要跑到老遠的香港去、加以與聯華有長久的關係、熟人甚多、一旦脫離、似覺太不講情面、但是他曾向聯合當局要求非八百元的薪水、他決計不就、不過八百元聯合也以為和他們提出的五百元相差太遠、所以無論如何、萬難允許、因此高占非南行計劃、也不得不暫時擱起了

女明星不可公開的部份

是『梅花斑斑的』……（才子）

女明星身為演員、因藝術而犧牲色相、本是她的天職、祇要當局不干涉、她的肉體上、那一部份、不可以公開示人呢、即使那個千古令人迷的妙處、只要你工夫深、黃白多、也許有一日她情願給你實驗的機會、惟有一個女星、浪漫得過度、萬一不幸而患了梅毒、那末她為了本身的名譽起見、及公司的合同關係、必定諱莫如深、將那有瘡痕的地方、隱藏起來、除她信任的醫生外、決不令第二人窺見、所以我說、『女明星整個的肉體中、祇有梅花斑斑的部份是不能公開示人的』啊、

（編者按、本報以後將續登此種有趣的啞謎、讀者請注意明日本報）

譚雪蓉南行目的

遊玩？拍戲？

譚雪蓉自從月前一病之後、失了摩登女子之資格、復原後雖卜萬蒼有延譚重任此角之意、但譚後以病後體未復原、不願就聘、日來常活動於舞場間、頗欣然自得、最近譚忽又揚言將偕其夫同赴香港遊玩、但我們知道同時王元龍昆仲亦於日內赴香港應聯合之聘、譚為元龍小姨、故譚此行其內幕大足研究、究竟此行是為遊玩抑加入聯合拍戲、不久便可以水落石出了、

請打電話 一九四一九 報告消息

玲瓏消息

急煞了譚紹基

王元龍因赴無錫攝取榮宗敬壽禮影片、返滬後因操勞過度、致患痰迷心竅之病症、前晚十時許更形劇烈、其夫人譚紹基女士、心慌意亂、趕請牛惠霖周蘆隱醫生、連夜診治、現聞已將痊愈云、

胡萍的搬場忙

胡萍在明星公司每月賺四十元的薪水、但是她的用途非常廣闊、就是搬場、一月中也有三四次之多、現在她又搬到霞飛路上、這眞可謂搬場忙矣、

馮陋芬訂婚有期

馮陋芬的音樂天才、在『上海小姐』一片中諒已為一般所認識、現聞此孤獨的音樂家已找着一個聆音的知心人、叫白女士、尚在松江女中求學、下月就要訂白首之盟了、

王漢倫重作馮婦

王漢倫自脫離銀幕後即息影於美容院中、不聞不問久矣、近據說王漢倫經章士釗律師的說項、將入溫宗堯之中國影業公司拍戲未知確否、

盧翠蘭入齊天

盧翠蘭受齊天舞台之聘、在『月宮寶盒』中飾宮主、盧日來新製舞衣數襲、以備劇中大段跳舞之應用、

淞滬抗日戰地照片

▢冒險攝來 ▢希罕名貴 ▢定價壹元 ▢減售壹角

十九路軍淞滬抗日時。本社攝影記者。奮赴前線。插身鎗林彈雨中。冒險攝得希罕名貴照片多種。前因軍事秘密。未克盡量發售。雖出足定價一元。當時亦不能任意選擇。今則每張一律減售一角。聽便挑揀。惟名貴存照不多。欲購請速。

上海南京路五十六號 中國攝影社攝製 華商三和總公司經理

RADIO NEWS 電聲日報

第一三二號 電話一九四一九

簡明學理 實用常識 各路線圖 音台消息 自然科學 評述新機 介紹發明

我國海岸電台近況（裘逸）

無線電為近來最發達而澎湃的事物、世界各國、無線電台林立、眞如雨後春筍、反顧我國、麟角晨星、寥寥無幾、顧自海上交通發達後、萬噸之船、行駛漫無岸際之大洋中、覺若滄海一葉、其于船員旅客、更小如豆粟、生命之保全、向持天命、至今無線電產生後、則於船舶另設船岸電台、專司通訊、倘有事發生、則海岸台通知海關、或告之以鄰近船舶、船請即與以授救、以故海岸電台深為重要、今略述我國海岸電台之設施、及各電台之呼號於後、

上海XSG 青島XST 威海衛XSA 武昌XSW 烟台XSC 大沽、XOQ 天津X V營口XOJ 大連JDA（日本）福州XOW 廈門XPR 東沙島 XPI 汕頭XKC 香港JPS（英國）廣州XNP

上海之海岸電台、在一二八前設在吳淞口、呼號為XSH機件為火花式（SPARK SET）值一二八時、電台被毀、今尚能見祇一根天線柱、站立淞濱顧影傷神、非可言語、今已移至上海、機件改為新式、（燈泡式、（TUBE SET））呼號改為XSG、大概海岸電台與船舶電台通報、在普通狀況中、用的波長（Wave-length）為六〇〇米達、因上海為東亞之大港、船隻出入頻繁、故該台日夜甚為忙碌、收發電報、在法租界、徐家匯有法人設立一電台、常乘隙收發船舶上電報、侵我國權、屢經交涉、于去年方斂氣息、神、縮小範圍、只送發氣象報告、自本年吳淞中日戰後、乘我無暇及彼、于是明目張膽、收發電報、我國在十八年六月七日、國民政府、批准十六年十一月二十五日華盛頓（未完）

中央電台天線柱

中央廣播電台、乃亞東惟一大電台、電力為七五〇〇〇瓦特、位在任何東方電台之上、吾國人有此電台、亦得吐氣不少、顧該台未造就前、以天綫柱工程偉大、恐國內無人能裝置、主辦人於是求商於西門子行、裝費二萬餘元、惟據熟悉該項工程者謂、是項天線柱、貨料既齊、餘者祇須指揮工人裝置而已、亦無必取求于外人也、自此亦可見我國人重洋輕己之惡習、始終未能洗盡、而吾國工業之不得伸展、職是故也、

礦石機收聽中央杭州（康）

松江松聲社沈君、研究無線電收音機及發音機、已歷有年所、各埠電台之優遜、沈君均極明瞭、近來自製礦石收音機一座、（並不用真空管）、該機做法甚為簡單、祇用單回路線圈、能收聽中央大電台、（晚間尤覺清晰嚮亮）杭州電台、及上海一百瓦特電台、如東方飯店、（新機）同樹德堂諸電台、均能收到、他如華東電台、係數十瓦特、亦能收得、單回路礦石機、有如此成績、誠屬可貴、並聞該社於十月上旬、擬將原有之五瓦特、廣播發音機、改至十五瓦特云、

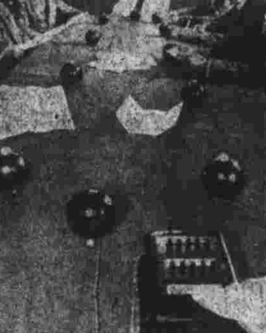
編輯者言

▲近日稿擠、致將讀者問答欄、未能按期排入、（正趕製附圖）、自明日起、將歷有問題、逐期答覆、致免讀者盼望、▲本欄歡迎讀者投稿無線電新聞及照片、並對於收發機上、各種修理常識、

會議紀錄於鋼絲上（企）

〔科學新獻〕

團體開會時、所有會議情形、大抵由書記筆錄、難免有遺漏失實之處、茲有美人發明電力紀錄之法、其法於會議桌上每人面前、各置顯微音器（即送話器）一具、按某人發言時、由主席按相當之鈕、將發言人面前的送話器接入電路、發言人的語聲先傳入送話器、再由一種默寫機紀錄於鋼絲上、以後隨時隨地可以開放出來（見圖）



無線電指南（九十一）

（不准翻印）（版權所有）

（庚）發生連續的嗡聲及嘯聲之原因

（一）燈泡不完好、（二）放聲器太逼及收音機、（三）電源不完好、（四）柵電路斷路、（五）檢波器電壓低落、（六）成音變壓器通地、（七）天線抑流圈斷路、（八）電源變壓器次級圈局部斷路、（九）燈絲電阻斷路、（十）初級電路斷路、（十一）交流電插頭插錯、（十二）電源變壓器線圈彎曲、（十三）地線接線柱通地不妥、（十四）抑流圈通地、（十五）放聲器插口通地、（十六）電阻器通地、（十七）柵電路斷路、（十八）支路蓄電器斷路短路或通地、（十九）電阻器斷路、（二十）連綫斷路、（二十一）接線短路、（二十二）接綫間發生反應、

新塍節目新改

新塍電台址在嘉興新塍、呼號為XGSC電力為五瓦特波長210尺公尺（昨日本報輕該台波長為303公尺、開時有與他台衝突、故暫改210公尺云）其試驗播音節目、自本月一日起、故定如下、上午六時起唱片星期日停、十一時起上海商情及唱片星期日停、下午八時起特別節目星期六不固定

中國業餘無線電社近狀

中國業餘無線電社、創自去歲九一八事變時、該社成立之初、即積極宣傳科學、喚起民衆、注意無線電之重要、一二八慘事發生、該社社員投入十九路前線、參加戰事、頗著勞績、近日社員日衆社務異常發達、聞將出一月刊、定名「無線電雜誌」云、

本埠訂閱專差遞送

本報自實行用自由車專差遞送以來、業已三月、每晨能於七八時即送到、定戶深為滿意、偶有遺失、亦即照補、並不取費、對於發行事宜、由呂君負責辦理、不論電話或通函、均當日照辦、故定戶已達數千、是可見本報為讀者服務之成績也、際此秋涼天氣、正宜及時娛樂、快請直接訂閱、庶免奔波補報之麻煩也、三個月特價二元半、

救濟失業之痛苦 解決經濟之壓迫！

解決痛苦煩悶的環境！增進愉快寬裕的生活！

攝影畫報 玲瓏圖畫雜誌 電聲日報 玲瓏諷刺漫畫 聯合舉行

▢華商三和公司▢ ▢擔保金錢責任▢

五元至一千元

現金重酬 四刊物每一定戶

上列之四大刊物。出版有年。成績優美。內容圖文兼重。『華麗漂亮』『時髦摩登』。包含『衣』『食』『住』『行』及娛樂等生活與環境之各種問題。及歐美精華之作品。務使讀者閱之。加以指導及介紹。並採攝各種時代之生活照片。生動有趣之筆法。且四種刊物均係別創一格。各有特點。取材不涉政治。沿途不受扣留之刊物。閱之不特有益身心。抑且『妙趣橫生』也。實為現代新潮流僅見之刊物。欲求個人及家庭幸福者不可不閱本刊。不願生存於社會者。勿閱本刊物。

茲承電聲日報介紹定閱貴公司出版部之

攝影畫報【全年】 電聲日報【三月】 玲瓏圖畫雜誌【五月】 玲瓏諷刺漫畫【全年】

元角正（郵費已在內國外另加二元五角）用後並由貴公司發給現金十元至一千元為酬「利益券」十元

請照章扣除外合計奉上實洋

請將收據及所定之刊物按期寄下貴刊 不可有誤并希依章附下 不得失約此致上海南京路五十六號

華商三和公司出版部 謹上 住址 月 日

五角券 四種刊物一律通用每種作現洋抵價

每種刊物實價二元五角若用上列五角券則作現洋抵價實收二元不願定之刊物可用筆塗去